



»IN VNDAR SE PREMKA« / »AND YET IT MOVES« / »EPPUR SI MUOVE« 2023



H.O.P.E.
HUMANITARNA USTANOVA



Januar/January

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31



Februar/February



Marec/March



April/April

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30



Maj/May



Junij/June



Julij/July

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31



August/August

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31



September/September

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30



Oktober/October

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31



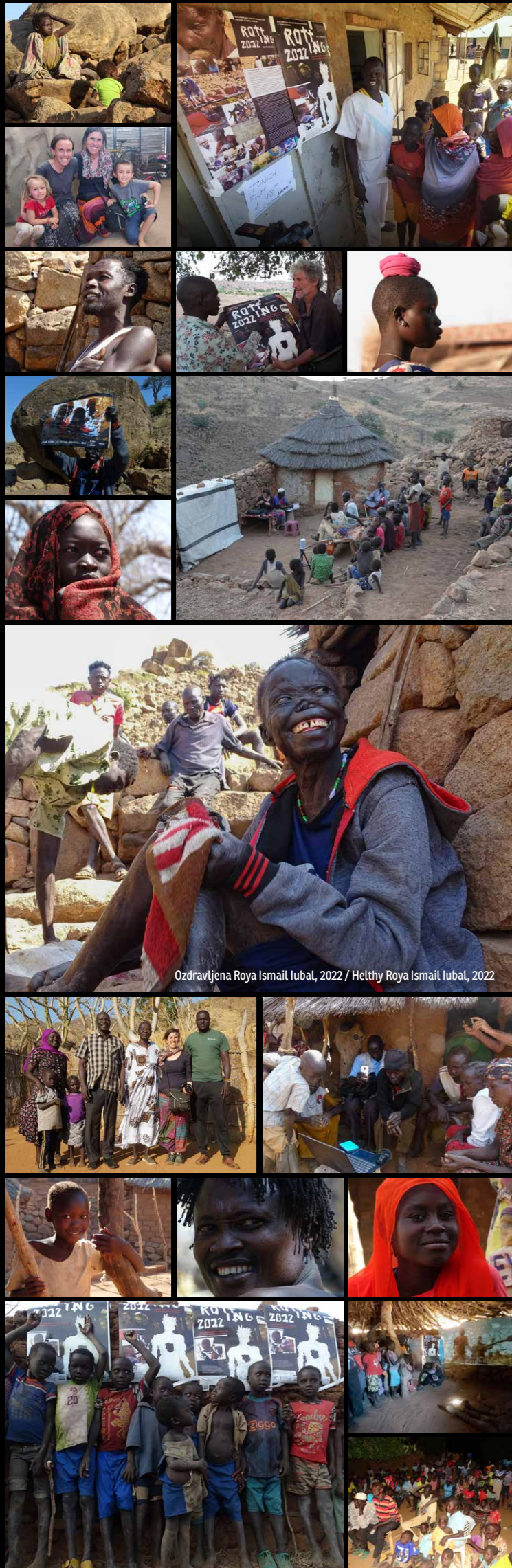
November/November

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30



December/December

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31



»IN VENDAR SE PREMIKA«

Svetovno premiero našega novega dokumentarnega filma »Trohnenje 2022« sva organizirala februarja letos. Ne za paradne konje mednarodnih elit v eni od mondenih turističnih atrakcij - ampak za žrtve svetovne politike vrh gore Lomon v Nubskih gorah v Sudanu, do katerih nama po petih letih prizadevanj še ni uspelo spraviti zdravnikov Svetovne zdravstvene organizacije.

Ni bilo rdečih niti modrih preprog in ne gala večernih oblek in šampanjca v kozarcih na visokih pecljih, niti elektrike niti interneta. Film sva projicirala z malim projektorjem na baterije, na belo platno šotorskega krila, ki so ga domačini prinesli iz taborišča beguncev onkraj meje v Južnem Sudanu. Imenitni gostje so bili zgolj gobavci in njihove družine, možje in fantje v uniformah sudanske ljudske osvobodilne vojske SPLA North in lokalne filmske zvezde.

V prvi vrsti je na skali sedela tudi največja zvezda našega filma Roya Ismail Lubal, ki smo jo vsem oviram navkljub uspeli pozdraviti.

Na koncu sva vse javno vprašala, če jih lahko tako razgaljene, v ranah in ranljive predstava vam, v ostalem svetu.

»Da, prosimo vaju prav to.« so pritrtili.

Slovenska premiera 8. novembra v Kinu Šiška, ki jo je v okviru dobrodelnega dogodka (T)rohnenje 2022 s častnim pokroviteljstvom podprl odhajajoči predsednik Borut Pahor in s svojo prisotnostjo tudi nova zunanja ministrica Tanja Fajon, pa tudi predsednica Izvršnega odbora Svetovne zdravstvene organizacije dr. Vesna Petrič, vodja konzularna službe Andrej Šter, spoštovani misijonar Danilo Lisjak, spoštovani donatorji in drugi cenjeni gostje, se je z velikim zanosom zaključila z dobrodelnim koncertom slovenskih neestradih glasbenikov, na katerem smo zbrali za pomoč gobavcem 18.248,10 evrov.

Po dogodku sva na Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije poslala tole pismo:

»Spoštovana ministrica Tanja Fajon, Soljudje v Afriki so odporni, vajeni so vojn, pomanjkanja, najbolj trdega življenja, ne rabijo nobenega crkljanja. Sploh pa ne udobja, prestiža in elitizma, kar je odtujilo že večino nas v Evropi in nas tako naredilo šibke.

»Težki časi delajo močne ljudi, močni ljudje delajo dobre čase, dobri časi delajo šibke ljudi in šibki ljudje delajo težke čase.« To je zapisal Ibn Batuta, Afričan iz Maroka, srednjeveški berberski popotnik in učenjak v 12. stoletju, ki je v tistem času prepotoval in popisal v knjigah več sveta kot Marko Polo iz Benetk.

To, kar res rabijo oni onkraj in hkrati tudi mi tostran Sredozemskega morja, je takojšnja ozdravitev percepcije, kdo vsi skupaj smo, od kod prihajamo, kam nam je iti in kaj nam je vmes prav početi.

Trenutno prisotne percepcije na obeh straneh so bile etablirane v času evropskih imperijev, ki so se v prvem »The Scramble for Africa« z novim orožjem za množično ubijanje borili za čim večji kos torte in ga skušali izkoristiti za prevlado na svojem kontinentu. Percepcija bele supremacije nam je ostala iz gospodarskih potreb in je še danes del kulturne dediščine, ki smo jo nasledili od naših prednikov v Evropi. Da so lovci na sužnje iz krščanskih dežel Evrope brez slabe vesti lahko organizirali najbolj dobičkonosne posle, so morali razčlovečiti soljudi na »črnem kontinentu« in jih predstaviti za živali. Kvazi znanost evgenika – delitev človeštva v predale ras – je histerično vodila v prvo svetovno vojno in potem tudi v drugo.

V jarkih prve velike vojne so na silo privlečeni vojaki videli, da Evropejci nimamo modre krvi. Po drugi vojni pa niso dobili obljubljen svobode, ampak so končali v novem kolonializmu in izgubili še zadnje zaupanje v bele bogove. Z globalizacijo in mediji, ki zdaj sežejo v zadnjo kočo, lahko slišijo in vidijo iste novice o katastrofalnih posledicah naše zunanje politike in porazih naših vojsk. Zato nam nobeno razumno bitje vrste homo sapiens onkraj Sredozemskega morja ne more več verjeti na nobeno besedo. Nič več, nič več ...

Samo kratko obdobje vmes, v času dekolonizacije in ponovne kolonizacije »črne celine«, smo privilegirani popotniki iz Evrope lahko potovali po Afriki brez zadržkov. To je bil čas velikega optimizma in učenja na obeh straneh. Tisti, ki smo izkusili tisti čas in se naučili spoštovati DODAJ vrednote, veliko zaupanje, gostoljubnost in srčnost mame Afrike, danes ne smemo molčati, ampak smo dolžni opozarjati in svariti ...» ... se nadaljuje na www.TomoKriznar.com

Pokrovitelji koledarja / Calendar sponsors:

Idejna zasnova / Conceptual design: Bojana Pivk Križnar in Tomo Križnar

Oblikovanje / Design: Janja Baznik

Prevod / Translation: Vid Červek

Jezikovni pregled / Language editing: Jasna Brenčič

Koledar je dobrodelno natisnila tiskarna Medium d.o.o.

This calendar was charitably printed by Medium d.o.o.

Naročila koledarja / Order calendar: tomo.narocila@gmail.com



PROSIMO, PRISPEVAJTE IN NAM POMAGAJTE POSNETI NASLEDNJI FILM IN ZAUSTAVITI ŠIRJENJE TROHNENJA. / PLEASE DONATE AND HELP US TO MAKE A SEQUEL OF THE FILM AND STOP THE ROTTING.



ZA PRODUKCIJO DOKUMENTARNEGA FILMA / FOR PRODUCTION OF DOCUMENTARY FILM:

TRR: SI56 0400 1004 8620 172

BIC: KBMASI2X

Ustanova Tomo Križnar

Turistična 4, 4202 Naklo

www.tomokriznar.com



ZA DRONE IN KAMERE / FOR DRONES AND CAMERAS:

IBAN: SI56 6100 0000 1846 742

BIC/SWIFT: HDLSI22

Humanitarna ustanova H.O.P.E.

Letališka cesta 29, 1000 Ljubljana

www.hope.si

»AND YET IT MOVES«

In February, we organised the world premiere of our new film »Rotting 2022«, for the victims of world politics. It is dedicated to the indigenous people at the top of Nuba's Mount Lomon, who, after five years of our efforts to bring medicines, doctors and treatment programmes from the World Health Organisation to them, continue to live there, abandoned and ostracised.

There were no red carpets, no blue carpets, no gala evening dresses and champagne, no electricity, no internet. We projected the film with a small battery-powered projector provided by Klemen Mihelič from the humanitarian organisation H.O.P.E. onto the tent canvas brought from the refugee camp across the border in South Sudan. Only the lepers, their families, fighters of the liberation army SPLA North and local-global film stars were present.

The biggest of them all, Roya Ismail Lubal, sat on the rock in the front row.

At the end, we publicly asked lepers, the military and the civil authorities, if we could present them so naked, wounded and vulnerable, to all of you in the rest of the world.

»Yes, please do just that.« they affirmed.

After the Slovenian premiere on November 8 at Kino Šiška, which was supported by the outgoing President Borut Pahor and the new Foreign Minister Tanja Fajon, the Chair of the Executive Board of the World Health Organisation Dr. Vesna Petrič, Head of Konsular Department Andrej Šter, dear Missionary Danilo Lisjak, donors and other distinguished guests, we sent the following letter to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia.

The concert ended with the greatest enthusiasm and we have raised 18.248,10 eur for the lepers so far. After the event, we sent the following letter to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia:

Dear Minister Tanja Fajon, fellow Africans are resilient, they are used to wars, to deprivation, to the hardest life, they do not need any cuddling. Especially not the comforts, prestige and elitism that have already alienated us in Europe and made us weak.

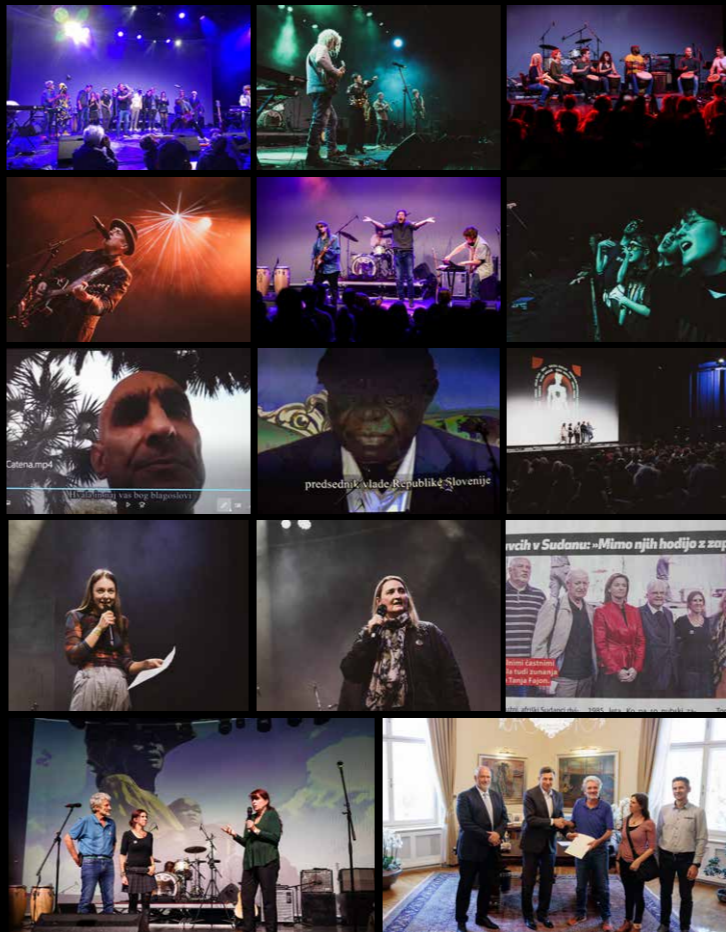
»Hard times make strong people, strong people make good times, good times make weak people and weak people make hard times.« This was written by Ibn Batuta, an African from Morocco, a medieval Berber traveller and scholar (12th century).

What they really need, and what we really need, both beyond and across the Mediterranean, is an immediate cure of the perception of who we are, where we come from, where we're going and what we have to do in between.

The perceptions now present on both sides were established in the days of the European empires that, in the first Scramble for Africa, fought with new weapons of mass killing for the biggest piece of the pie and the ways of using it to dominate their continent. The perception of white supremacy is a holdover from our economic needs and is still part of the cultural heritage that we inherited from our ancestors in Europe. In order to organise the most profitable business, the slave hunters of the Christian countries of Europe had to dehumanise their fellow human beings on the »black continent« and present them as animals without any guilt. The quasi-science of eugenics - the division of humanity into compartments of races - led hysterically to the First World War and then to the Second.

In the trenches of the First Great War, the soldiers dragged by force into violence, saw that we Europeans had no blue blood. After the second, they did not get the promised freedom, but ended up in a new colonialism and lost their last trust in the white gods. With globalisation and the media now reaching into the last African huts, they can hear and see the same news about the disastrous consequences of our foreign policy and the defeats of our armies. That is why no rational being of the homo sapiens species beyond the Mediterranean Sea can believe a word we say. Not anymore.

Only for a brief period in between, during the decolonisation and recolonisation of the 'black continent', were we, privileged travellers from Europe able to travel around Africa without restraint. It was a time of great optimism and mutual learning on both sides. Those of us who lived through that time and learned to respect the great trust, values, hospitality and warm-heartedness of Mother Africa must not remain silent today, but have a duty to warn and caution... ... to be continued on www.TomoKriznar.com



TROHNENJE 2022
 Dobrodelni dogodek za Nube
 18.00: NUBA, ČISTI Ljudje (projekcija filma)
 19.00: TROHNENJE 2022 (premiéra filma) • 20.00: koncert
 8. november 2022
 KINO ŠIŠKA

FAKE ORCHESTRA • AMAVA • MAJA KEUC • MRFF • BATISTA CADILLAC • PRISMOJENI PROFESORJI BLUESA • PERO LOVŠIN
 LENART DE BOOK • SANKOFA • VLADO KRESLIN • BORIS CAVAZZA • GREGA SKOČIR • AFRIŠKI BOBNARJI

Hvala za sodelovanje vsem prostovoljcem! / Thank you to all volunteers for your cooperation!

Avtorji fotografij: /Photos by:
 Sudan: Bojana Pivk Križnar, Tomo Križnar,
 Slovenija: Izak Kermc, Črt Piksi,
 Andrej Modic, Avgust Braatz, Matevž Hribar